



## 多出廿辆黄包车 长出一个木凉亭 艺术悄悄来到你身边

国庆期间的新华路,街角的绿化丛边、上街沿的梧桐树下,悄无声息地多出了一些“艺术作品”,二十辆黄包车、一个木制凉亭……它们仿佛很久以前就伫立在此,等待路人、居民的入座,又好像是方才被镶嵌在社区里,与街道保持着若即若离的关系。这些都是第四届上海城市空间艺术季新华社区“细胞计划”的先期作品。

这届上海城市空间艺术季策展团队以“艺术介入社区”为核心理念,带领艺术家群体深入社区,为社区创造独一无二的作品,并深度探讨现代城市生活与艺术的关系,打造新型社区生活。策展人沈烈毅将这次活动命名为“细胞计划”。新华街道作为首先践行“15分钟社区生活圈”理念的公共社区,体现了现代城市社区的公共意识。

■ 简简单单的凉亭内藏玄机



记者 手记

### 潜移默化

当下的上海从来不缺乏国际一流的艺术空间与国际一流的艺术资源,每天在上海这座城市发生或即将发生的高水准艺术展览层出不穷。本届城市空间艺术季就是要打开美术馆的白盒子,让艺术潜移默化地融入生活居民圈,如细胞一样充满活力、自然生长。

15分钟能干什么事?走一公里路,还是喝一杯咖啡?2016年起,上海就从市民最为熟悉的社区出发,在老旧小区探索开展了社区空间微更新,唤醒市民参与社区治理的自我意识,并制定发布了全国首个《上海15分钟社区生活圈规划导则》。步行15分钟以内的空间范围,可以基本满足人们日常生活的各种需求,所以才形成了“15分钟社区生活圈”概念。

艺术本来就是带给人幸福感的事物,如何将它更好地融入已十分有限的社区空间中?也许,不打扰,就是最好的方式。徐翌晨

### 黄包车“新华路”的多种记忆

从定西路路口到淮海西路口这一段新华路上,零星散布着20辆黄包车,出于安全考虑,车轮被锁链锁住,但依然能略作移动,可以作为路人坐下小憩之所,更合适拍照。一个在附近餐厅吃完午饭的大家庭从孩子到老人,轮番坐上车拍照留念。而一对从武康路一路步行到此的摄影爱好者夫妇也举起相机对着黄包车各个角度拍了许久,妻子伏阿姨说,一辆辆路边停靠的黄包车,一点儿也不突兀,倒是拉车人临时走开一般。

住在附近弄堂的满头银丝的张阿婆告诉记者:“这就像老

早上海街道上跑的车啊。”但仔细观察会发现,原本笔直的拉杆被艺术家改装成了弧线,黄包车通体黑色,背后刷上了醒目的白字“寻找新华路”——这个艺术项目的名称。

“寻找新华路”的创作者艺术家李怒认为,人力车最早出现在上海,是上海风情难以磨灭的景象。人力车代表的是老上海的15分钟城市生活圈,它也提醒人们去注意新上海的15分钟社区生活圈。“我们不仅把人力车送进博物馆,还要把博物馆开进现在人的生活圈,变成一个‘移动的博物馆’。”

### 凉亭 今天我们以何种形式相遇

在新华路和香花桥路交接处,简单的木架上面覆盖着厚厚的白色隔水布,支起了一个简易的休憩亭,这件名为“在时间里相遇”的作品,由装置材料和现场工作坊两个部分构成。艺术家杨方伟用象征时间的材料,构建了一个空间,通过邀请观众到这个空间来玩“时间胶囊”的游戏,拓展参与者对时间感知的角度。

杨方伟设定了两组词语,一组指向时间,“那一年”“下雨天”“那个清晨”等等,另一组指向情绪和地点,“焦

虑”“恐惧”“公园”“十字路口”等等,共同构成语言游戏的基本框架。参与者根据抽到的词条,描述词条指向情景中的经历记忆,而这些信息在现场被记录下来成为游戏文本。艺术家把故事、文字、和图表信息整理出来,制作成一册“微型小说”,放置于凉亭的屋顶上。

路过此地的人,都有见怪不怪的表情,几乎无人会为这个凉亭特意驻足,只有两个从毗邻的酷感咖啡馆出来的游客,落坐于凉亭底下的长凳上,啜饮着咖啡,悠闲散漫地消磨着下午的时光,却毫无举头望向屋顶小说的意思。其实,这未尝不是一种艺术存在的方式——一种互不打扰的默默的存在,自然而然。

本报记者 徐翌晨

■ 新华路上的黄包车



## 向逆行勇士致敬

《生命至上》昨晚上演

本报讯(记者 吴翔)昨晚,来自上海各大医院参加抗疫的60位医护人员,站上了东方艺术中心的舞台,他们和尚长荣、童自荣、赵静、陈少泽等艺术家一起,合作了一台大型医学人文情境叙事演出《生命至上》。从英国黑死病到中国东北的鼠疫,再到当前人类抗击新冠病毒,整套演出把古今中外的三大抗疫事件串联在一起,以诵读、讲述与音乐演奏相结合的艺术样式,展现白衣情怀,思考生命意义。

昨晚的演出再现了500多年前黑死病给英格兰带来的凄惨与悲壮——病毒从伦敦进一步扩散时,位于中部德比郡山谷中,南北交通要道的亚姆村,也有村民感染,为了阻击传染源,村民实行自我隔离,用生命构筑一堵防火墙。400天后,疫情得到了控制,而344位村民中感染死亡了267人。不少观众留着泪说:“巨大的生命代价,换来了英格兰北方的平安与繁荣,他们都是英雄,为了他人安康,宁可牺牲自己。”观众还看到了清朝末年发生在哈尔滨的鼠疫,六万人不幸死去,在英国剑桥留学的伍连德博士,驰援东北,抗疫救灾。他提出了

鼠疫“人传人”的科学论断,发明了伍氏口罩,展现了科学抗疫的力量。

舞台上,尚长荣朗诵了一段毛泽东诗词《送瘟神》:“借问瘟君欲何往,纸船明烛照天烧!”大气磅礴地展现了中国人无论何时面对疫情都有必胜的决心。整场演出包含长短不一的情境叙事节目共17个,宋怀强担任全场演出的讲述人。观众看到了去年中国战“疫”时期那些言简意赅却情真意切的“请战书”,方舱医院开舱第一夜经历的“小插曲”……此外,童自荣、赵静、陈少泽、刘彬、李娜以集体朗诵《一、二、三、四、五》赞美抗击新冠疫情的上海重症医学专家。曾经援驰武汉的医务工作者在台上则是本色演出,重现了当时出发时的场景。

观众席里,除了普通观众之外,还有上海援鄂医疗队代表、上海医务工作者代表。一位年轻的大学生观众看完演出后说:“这不仅是一次演出,更是向逆行勇士学习的好机会。”

## 让全世界唱好中国歌

《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》在欧洲首发

本报讯(记者 赵明)金秋十月,上海音乐学院院长廖昌永担任主编的《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》由全球最古老的音乐出版社大熊正式国际发行,成为中国艺术歌曲走向国际的重要文献。据大熊出版社消息,目前欧洲已经正式发售,最迟11月,中国大陆市场就可以购买纸质版。

《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》出版时采用了国际注音与示范朗读,最大程度准确还原汉语发音,可供来自不同国家和地区的歌者、爱好者学习,成为一本让全世界字正腔圆唱好中国歌的重磅教材。

这一项目从2019年启动,历时两年多。廖昌永率课题组开展曲目选编、歌词翻译、注音朗读等各环节,集合上音作曲、声乐表演、艺术辅导、音乐学等多学科专业合作。声乐歌剧系周正教授倾力为全部歌词做国际音标注音,廖昌永与徐梓嘉录制了全部歌词的汉语朗诵,为非中文母语的歌唱者提供最佳的发音帮助。

去年11月,上音举行了“中国艺术歌曲百年”国际艺术周,上音-大熊《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》中德连线出版仪式暨上音《中国艺术歌曲研究大系》首发式举行。从中国上海到德国威斯巴登,跨越8500公里,廖昌永与大熊出版社社长尼克现场连线,交接了《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》的乐谱样本,廖昌永说:“这是中国艺术歌曲第一次在国际出版发行,过去300年来,大熊出版过1000多位作曲家的8000多部作品,由世界最著名的出版社出版中国艺术歌曲,毫无疑问会对中国艺术歌曲在全球的推广起到巨大推动作用。”

《玫瑰三愿:中国艺术歌曲16首》的出版是继杨立青《荒漠暮色》、沈叶《缄默诗篇》出版后的又一重要中国音乐作品国际出版。目前,上音正在筹划“中国艺术歌曲”的下一步计划,沈叶的新作以及中国当代作曲家的创作都将在经过严格的国际遴选后在大熊出版。